

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

*Dokument ze zasedání*

**C6-0139/2008**

2006/0147(COD)

**CS**

13/03/2008

## Společný postoj

**Společný postoj přijatý Radou dne 10. března 2008 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o látkách určených k aromatizaci a některých složkách potravin vyznačujících se aromatem pro použití v potravinách a o změně nařízení Rady (EHS) č. 1576/89, nařízení Rady (EHS) č. 1601/91, nařízení (ES) č. 2232/96 a směrnice 2000/13/ES**

**Doc. 16677/3/2007  
06734/2008 Prohlášení  
KOM(2008)0142**

**CS**

**CS**





**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 10. března 2008 (11.03)  
(OR. en)**

**Interinstitucionální spis:  
2006/0147 (COD)**

**16677/3/07  
REV 3**

**DENLEG 144  
CODEC 1486**

**PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY**

**Předmět:** Společný postoj přijatý Radou dne 10. března 2008 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o látkách určených k aromatizaci a některých složkách potravin vyznačujících se aromatem pro použití v potravinách a o změně nařízení Rady (EHS) č. 1576/89, nařízení Rady (EHS) č. 1601/91, nařízení (ES) č. 2232/96 a směrnice 2000/13/ES

# NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. .../2008

ze dne

**o látkách určených k aromatizaci a některých složkách potravin vyznačujících se aromatem pro použití v potravinách a o změně nařízení Rady (EHS) č. 1576/89, nařízení Rady (EHS) č. 1601/91, nařízení (ES) č. 2232/96 a směrnice 2000/13/ES**

**(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru<sup>1</sup>,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C 168, 20.7.2007, s. 34.

<sup>2</sup> Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 10. července 2007 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku), společný postoj Rady ze dne ... (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku), postoj Evropského parlamentu ze dne ... (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne ...

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnici Rady 88/388/EHS ze dne 22. června 1988 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se látek určených k aromatizaci pro použití v potravinách a výchozích materiálů pro jejich výrobu<sup>1</sup> je třeba s ohledem na technický a vědecký vývoj aktualizovat. V zájmu jasnosti a účinnosti by měla být nahrazena tímto nařízením.
- (2) Rozhodnutí Rady 88/389/EHS ze dne 22. června 1988 o vypracování seznamu výchozích materiálů a látek používaných při přípravě látek určených k aromatizaci ze strany Komise<sup>2</sup> stanoví vypracování uvedeného seznamu do 24 měsíců ode dne přijetí uvedeného rozhodnutí. Uvedené rozhodnutí je již zastaralé a mělo by být zrušeno.
- (3) Směrnice Komise 91/71/EHS ze dne 16. ledna 1991, kterou se doplňuje směrnice Rady 88/388/EHS o sblížení právních předpisů členských států týkajících se látek určených k aromatizaci pro použití v potravinách a výchozích materiálů pro jejich výrobu<sup>3</sup>, stanoví pravidla pro označování látek určených k aromatizaci. Uvedená pravidla se nahrazují tímto nařízením a uvedená směrnice by nyní měla být zrušena.
- (4) Volný pohyb bezpečných a zdravých potravin je důležitým hlediskem vnitřního trhu a významně přispívá ke zdraví a blahu občanů a k jejich společenským a hospodářským zájmům.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>2</sup> Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 67.

<sup>3</sup> Úř. věst. L 42, 15.2.1991, s. 25.

- (5) Za účelem ochrany lidského zdraví by se toto nařízení mělo vztahovat na látky určené k aromatizaci, na výchozí materiály pro látky určené k aromatizaci a na potraviny, které obsahují látky určené k aromatizaci. Mělo by se rovněž vztahovat na některé složky potravin vyznačující se aromatem, jež se do potravin přidávají především za účelem dodání chuti nebo vůně a jež významně přispívají k přítomnosti některých přirozeně se vyskytujících nežádoucích látek v potravinách (dále jen „složky potravin vyznačující se aromatem“), jakož i na jejich výchozí materiál a na potraviny, které tyto složky obsahují.
- (6) Syrové potraviny, které neprošly žádným zpracováním, a jednosložkové potraviny jako koření, byliny, čaje a odvary (například ovocný nebo bylinný čaj), jakož i směsi koření nebo bylin, čajové a odvarové směsi, pokud jsou konzumovány jako takové nebo nejsou přidávány do potravin, nespádají do oblasti působnosti tohoto nařízení.
- (7) Látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem by měly být používány, pouze pokud splňují kritéria stanovená v tomto nařízení. Jejich použití musí být bezpečné, a proto by měly být některé látky určené k aromatizaci podrobeny posouzení rizika předtím, než jsou povoleny pro použití v potravinách. Jejich použití nesmí spotřebitele uvádět v omyl, a jejich přítomnost v potravinách by proto měla být vždy vhodným způsobem označena. Uvedení spotřebitele v omyl zahrnuje, kromě dalších možných případů, otázky týkající se povahy, čerstvosti, jakosti použitých složek, přirozenosti produktu či výrobního postupu nebo výživové jakosti produktu. Při schvalování látek určených k aromatizaci by se měly zohlednit rovněž další významné faktory pro zvažovanou oblast, včetně sociálních, hospodářských, tradičních, etických a environmentálních faktorů, a dále proveditelnost kontrol.

- (8) Od roku 1999 vyjádřily Vědecký výbor pro potraviny a následně i Evropský úřad pro bezpečnost potravin zřízený nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin<sup>1</sup>, (dále jen „úřad“) stanoviska k celé řadě látek přirozeně se vyskytujících ve výchozích materiálech látek určených k aromatizaci a složkách potravin vyznačujících se aromatem, které podle Výboru odborníků Rady Evropy pro aromatické látky představují riziko z hlediska toxicity. Látky, u nichž potvrdil Vědecký výbor pro potraviny riziko z hlediska toxicity, by měly být považovány za nežádoucí látky, jež by jako takové neměly být přidávány do potravin.
- (9) Nežádoucí látky by mohly být vzhledem ke svému přirozenému výskytu v rostlinách přítomny v aromatických přípravcích a složkách potravin vyznačujících se aromatem. Rostliny se tradičně používají jako potraviny nebo složky potravin. Pro přítomnost těchto nežádoucích látek v potravinách, jež se nejvíce podílejí na příjmu těchto látek člověkem, by s ohledem na nutnost ochrany lidského zdraví a jejich nevyhnutelnou přítomnost v tradičních potravinách měla být stanovena přiměřená maximální množství.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 575/2006 (Úř. věst. L 100, 8.4.2006, s. 3).

- (10) Maximální množství pro některé přirozeně se vyskytující nežádoucí látky by se měla soustředit na potraviny a kategorie potravin, které se nejvíce podílejí na denním příjmu potravy. To by mělo členským státům umožnit v závislosti na riziku organizovat kontroly v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady ze dne 29. dubna 2004 (ES) č. 882/2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat<sup>1</sup>. Výrobci potravin však musí vzít přítomnost těchto látek v úvahu, pokud používají složky potravin vyznačující se aromatem nebo látky určené k aromatizaci při přípravě všech potravin, aby zajistili, že látky, které nejsou bezpečné, nebudou umístěny na trh.
- (11) Na úrovni Společenství by měly být stanoveny zákaz a omezení použití některých materiálů rostlinného, živočišného, mikrobiologického nebo nerostného původu, jež představují riziko pro lidské zdraví při výrobě látek určených k aromatizaci a složek potravin vyznačujících se aromatem a při jejich použití při výrobě potravin.
- (12) Posuzování rizika byla měl provádět úřad.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Rady (ES) č. 1791/2006 (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1).



- (13) V zájmu zajištění harmonizace by se mělo posuzování rizika a schvalování látek určených k aromatizaci a výchozích materiálů, jež musí být podrobeny vyhodnocení, provádět postupem podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. ... ze dne ...\*, kterým se stanoví společné schvalovací řízení pro potravinářské přídatné látky, potravinářské enzymy a látky určené k aromatizaci potravin<sup>1</sup>.
- (14) Aromatické látky jsou definované chemické látky, které zahrnují aromatické látky získané chemickou syntézou anebo izolované za použití chemických procesů a přírodní aromatické látky. V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2232/96 ze dne 28. října 1996, kterým se stanoví postup Společenství pro aromatické látky používané nebo určené k použití v potravinách<sup>2</sup>, probíhá program pro hodnocení aromatických látek. Podle uvedeného nařízení má být do pěti let od přijetí zmíněného programu přijat seznam aromatických látek. Pro přijetí tohoto seznamu by měla být stanovena nová lhůta. Tento seznam bude navržen k doplnění k seznamu uvedenému v čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. .../...\*.
- (15) Aromatickými přípravky jsou látky určené k aromatizaci, jiné než definované chemické látky, získané z materiálů rostlinného, živočišného nebo mikrobiologického původu vhodnými fyzikálními, enzymatickými nebo mikrobiologickými procesy, buď v surovém stavu materiálu, nebo po zpracování za účelem lidské spotřeby. Aromatické přípravky vyrobené z potravin nemusí podléhat hodnocení ani schvalovacímu postupu pro použití v potravinách, pokud neexistují pochyby o jejich bezpečnosti. Bezpečnost aromatických přípravků vyrobených z nepotravinářského materiálu by však měla být posouzena a schválena.

---

\* Úř. věst.: doplňte prosím číslo a datum dokumentu 16673/07.

<sup>1</sup> Úř. věst.: doplňte prosím odkaz na vyhlášení v Úředním věstníku.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 299, 23.11.1996, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003.

\* Úř. věst.: doplňte prosím číslo dokumentu 16673/07.

- (16) Nařízení (ES) č. 178/2002 definuje potravinu jako jakoukoli látku nebo produkt, zpracované, částečně zpracované nebo nezpracované, které jsou určeny ke konzumaci člověkem nebo u nichž lze důvodně předpokládat, že je člověk bude konzumovat. Materiály rostlinného, živočišného nebo mikrobiologického původu, u nichž lze dostatečně prokázat, že byly dosud používány pro výrobu látek určených k aromatizaci, se pro tento účel považují za potravinářské materiály, ačkoli některé z těchto výchozích materiálů, jakými je například růžové dřevo a list jahodníku, nemohou být používány pro potraviny jako takové. Tyto materiály není třeba posuzovat.
- (17) Obdobně nemusí podléhat hodnocení ani schvalovacímu postupu pro použití v potravinách látky určené k aromatizaci získané tepelným postupem, které jsou vyrobené z potravin za stanovených podmínek, pokud neexistují pochyby o jejich bezpečnosti. Bezpečnost látek určených k aromatizaci získaných tepelným postupem, které jsou vyrobeny z nepotravinářského materiálu nebo postupem, který neodpovídá určitým podmínkám výroby, by však měla být posouzena a schválena.
- (18) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2065/2003 ze dne 10. listopadu 2003 o kouřových aromatických přípravcích používaných nebo určených k použití v potravinách<sup>1</sup> stanoví postup pro posuzování bezpečnosti a schvalování kouřových aromatických přípravků a klade si za cíl stanovit seznam primárních kouřových kondenzátů a primárních dehtových frakcí, jejichž použití je povoleno s vyloučením všech ostatních.
- (19) Prekurzory určené k aromatizaci, jako jsou sacharidy, oligopeptidy a aminokyseliny dodávají potravinám chuť či vůni chemickými reakcemi, k nimž dochází při zpracování potravin. Prekurzory určené k aromatizaci vyrobené z potravin nemusí podléhat hodnocení ani schvalovacímu postupu pro použití v potravinách, pokud neexistují pochybnosti o jejich bezpečnosti. Bezpečnost prekurzorů určených k aromatizaci, které jsou vyrobeny z nepotravinářského materiálu, by však měla být posouzena a schválena.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 309, 26.11.2003, s. 1.

- (20) Jiné látky určené k aromatizaci, které nespádají pod definice dříve uvedených látek určených k aromatizaci, lze použít v potravinách nebo na jejich povrchu poté, co byly podrobeny hodnocení a schvalovacímu postupu. Příkladem mohou být látky určené k aromatizaci získané zahřáním oleje či tuku na velmi vysokou teplotu po velmi krátkou dobu, což dodává aroma grilovaného jídla.
- (21) Materiál rostlinného, živočišného, mikrobiologického nebo nerostného původu jiného než potravina lze povolit pro výrobu látek určených k aromatizaci pouze poté, co bylo provedeno vědecké posouzení jeho bezpečnosti. Může být nezbytné povolit použití pouze některých částí daného materiálu nebo stanovit podmínky použití.
- (22) Látky určené k aromatizaci mohou obsahovat potravinářské přídatné látky povolené podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../... ze dne ...\* o potravinářských přídatných látkách<sup>1</sup> nebo jiné složky potravin pro technické účely, jako například jejich skladování, standardizace, ředění nebo rozpouštění a stabilizace.
- (23) Látka určená k aromatizaci nebo výchozí materiál, které spadají do oblasti působnosti nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 ze dne 22. září 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivech<sup>2</sup>, by měly podléhat schvalovacímu postupu podle uvedeného nařízení, pokud jde o posouzení bezpečnosti genetické modifikace, přičemž konečné schválení dané látky určené k aromatizaci nebo výchozího materiálu by mělo být uděleno podle tohoto nařízení.

---

\* Úř. věst.: doplňte prosím číslo a datum dokumentu 16675/07.

<sup>1</sup> Úř. věst.: doplňte prosím odkaz na vyhlášení v Úředním věstníku.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1981/2006 (Úř. věst. 368, 23.12.2006, s. 99).

- (24) Na látky určené k aromatizaci se nadále vztahují obecné povinnosti týkající se označování stanovené ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ze dne 20. března 2000 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy<sup>1</sup> a případně v nařízení (ES) č. 1829/2003 a v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 ze dne 22. září 2003 o sledovatelnosti a označování geneticky modifikovaných organismů a sledovatelnosti potravin a krmiv vyrobených z geneticky modifikovaných organismů<sup>2</sup>. Kromě toho by toto nařízení mělo obsahovat zvláštní ustanovení o označování látek určených k aromatizaci prodáváných jako takové výrobcům nebo konečným spotřebitelům.
- (25) Aromatické látky nebo aromatické přípravky by měly být označeny jako „přírodní“, pouze pokud splňují určitá kritéria zajišťující, že spotřebitelé nejsou uváděni v omyl.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2007/68/ES (Úř. věst. L 310, 28.11.2007, s. 11).

<sup>2</sup> Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 24.

- (26) Zvláštní požadavky na informace by měly zajistit, že spotřebitelé nejsou uváděni v omyl, pokud jde o výchozí materiál používaný na výrobu přírodních látek určených k aromatizaci. Zejména v případě, kdy se termín „přírodní“ užívá k popisu chuti či vůně, by použité aromatické složky měly být zcela přírodního původu. Kromě toho by měl být označen zdroj látek určených k aromatizaci, s výjimkou případů, kdy by uvedený výchozí materiál nebylo možné v aromatu nebo chuti potraviny rozeznat. Pokud je uveden zdroj, mělo by být z uvedeného materiálu nejméně 95 % aromatické složky. Ostatních nejvýše 5 % lze použít pouze ke standardizaci nebo s cílem dodat látce určené aromatizaci například čerstvější, pronikavější, silnější, syrovější apod. ráz. Pokud bylo použito méně než 95 % aromatické složky získané z uvedeného zdroje a aroma zdroje lze přesto rozeznat, měl by být zdroj uveden s uvedením, že byly přidány další přírodní látky určené k aromatizaci, příkladem čehož je kakaový extrakt, do něhož byly přidány jiné přírodní látky určené k aromatizaci za účelem dodání banánového rázu. Pokud je výchozí materiál uveden v popisu přírodních látek určených k aromatizaci, podíl aromatické složky jiný, než získaný z tohoto konkrétního zdroje, by neměl opakovat nebo napodobovat chuť či vůni uvedeného zdroje.
- (27) Spotřebitelé by měli být informováni, pokud kouřová příchut' určité potraviny vznikla přidáním kouřových aromatických přípravků. V souladu se směrnicí 2000/13/ES by označení nemělo uvádět spotřebitele v omyl, pokud jde o to, zda byl dotyčný produkt ošetřen tradičním procesem uzení čerstvým kouřem nebo zda byl ošetřen kouřovými aromatickými přípravky. Směrnicí 2000/13/ES je nutno přizpůsobit definicím látek určených k aromatizaci, kouřových aromatických přípravků a výrazu „přírodní“ pro popis látek určených k aromatizaci stanoveným v tomto nařízení.

- (28) Pro účely hodnocení bezpečnosti aromatických látek z hlediska lidského zdraví mají informace o spotřebě a použití aromatických látek zásadní význam. Množství aromatických látek přidávaných do potravin by proto měla být pravidelně kontrolována.
- (29) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>1</sup>.
- (30) Zejména je třeba zmocnit Komisi ke změně příloh tohoto nařízení a k přijetí vhodných přechodných opatření týkajících se vypracování seznamu Společenství. Jelikož tato opatření mají obecný význam a jejich účelem je změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení, včetně jeho doplněním o nové jiné než podstatné prvky, musí být přijata regulativním postupem s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.
- (31) Pokud ze závažných naléhavých důvodů nelze dodržet lhůty obvykle použitelné v rámci regulativního postupu s kontrolou, měla by mít Komise možnost použít k přijetí opatření popsaných v čl. 8 odst. 2 a změn příloh II až V postup pro naléhavé případy stanovený v čl. 5a odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES.
- (32) Přílohy II až V tohoto nařízení by měly být podle potřeby přizpůsobeny vědeckému a technickému pokroku, přičemž by měly být zohledněny informace poskytnuté výrobcí a uživateli látek určených k aromatizaci nebo informace vyplývající ze sledování a kontrol prováděných členskými státy.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

- (33) V zájmu přiměřené a účinné tvorby a aktualizace právních předpisů Společenství týkajících se látek určených k aromatizaci je nezbytné shromažďovat údaje, sdílet informace a koordinovat činnost mezi členskými státy. Za tímto účelem může být užitečné uskutečnit studie, jež by se zabývaly konkrétními otázkami s cílem usnadnit rozhodovací proces. Je vhodné, aby tyto studie financovalo Společenství jako součást svého rozpočtového procesu. Na financování uvedených opatření se vztahuje nařízení (ES) č. 882/2004.
- (34) Dokud nebude stanoven seznam Společenství, mělo by být zajištěno hodnocení a schvalování aromatických látek, na něž se nevztahuje hodnotící program stanovený v nařízení (ES) č. 2232/96. Měl by proto být stanoven přechodný režim. Tyto aromatické látky by měly být hodnoceny a schvalovány v rámci uvedeného režimu postupem podle nařízení (ES) č. .../...<sup>\*</sup>. Období stanovená v uvedeném nařízení pro přijetí stanoviska úřadem a pro předložení návrhu nařízení o aktualizaci seznamu Společenství Komisí Stálému výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat by se však neměla použít, neboť by měla být dána přednost probíhajícímu hodnotícímu programu.

---

\* Úř. věst.: doplňte prosím číslo a datum dokumentu 16673/07.

- (35) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž stanovení pravidel Společenství pro používání látek určených k aromatizaci a některých složek potravin vyznačujících se aromatem v potravinách nebo na jejich povrchu, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto je může být v zájmu jednoty trhu a vysoké úrovně ochrany spotřebitele lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství opatření přijmout v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.
- (36) Nařízení Rady (EHS) č. 1576/89 ze dne 29. května 1989, kterým se stanoví obecná pravidla pro definici, označování a obchodní úpravu lihovin<sup>1</sup>, a nařízení Rady (EHS) č. 1601/91 ze dne 10. června 1991, kterým se stanoví obecná pravidla pro definici, označování a obchodní úpravu aromatizovaných vín, aromatizovaných vinných nápojů a aromatizovaných vinných koktejlů<sup>2</sup>, je nutné přizpůsobit některým novým definicím stanoveným v tomto nařízení.
- (37) Nařízení (EHS) č. 1576/89, (EHS) č. 1601/91 a (ES) č. 2232/96 a směrnice 2000/13/ES by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 160, 12.6.1989, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné aktem o přistoupení z roku 2005.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 149, 14.6.1991, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné aktem o přistoupení z roku 2005.



# KAPITOLA I

## PŘEDMĚT, OBLAST PŮSOBNOSTI A DEFINICE

### *Článek 1*

#### *Předmět*

Toto nařízení stanoví pravidla pro látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem pro použití v potravinách s cílem zajistit účinné fungování vnitřního trhu a vysokou úroveň ochrany lidského zdraví a ochrany zájmů spotřebitele, včetně poctivého jednání v obchodu s potravinami, případně s ohledem na ochranu životního prostředí.

Pro uvedené účely se v tomto nařízení stanoví

- a) seznam Společenství obsahující látky určené k aromatizaci a výchozí materiály schválené pro použití v potravinách, obsažený v příloze I (dále jen „seznam Společenství“);
- b) podmínky použití látek určených k aromatizaci a složek potravin vyznačujících se aromatem v potravinách nebo na jejich povrchu;
- c) pravidla pro označování látek určených k aromatizaci.

*Článek 2*  
*Oblast působnosti*

1. Toto nařízení se vztahuje na
  - a) látky určené k aromatizaci používané nebo určené k použití v potravinách, aniž jsou dotčena zvláštní ustanovení nařízení (ES) č. 2065/2003;
  - b) složky potravin vyznačující se aromatem;
  - c) potraviny, které obsahují látky určené k aromatizaci nebo složky potravin vyznačující se aromatem;
  - d) výchozí materiály pro látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem.
  
2. Toto nařízení se nevztahuje na
  - a) látky, které mají výhradně sladkou, kyselou nebo slanou chuť;
  - b) syrové potraviny;
  - c) jednosložkové potraviny a směsi koření nebo bylin, čajové nebo odvarové směsi jako takové, pokud se nepoužívají jako složky potravin.

*Článek 3*  
*Definice*

1. Pro účely tohoto nařízení se použijí definice stanovené v nařízení (ES) č. 178/2002 a v nařízení (ES) č. 1829/2003.

2. Pro účely tohoto nařízení se dále rozumí:
- a) „látkami určenými k aromatizaci“ produkty:
    - i) neurčené ke spotřebě jako takové, které jsou přidávány do potravin za účelem dodání vůně nebo chuti;
    - ii) vyrobené nebo sestávající z těchto kategorií: aromatických látek, aromatických přípravků, látek určených k aromatizaci získaných tepelným postupem, kouřových aromatických přípravků, prekurzorů určených k aromatizaci nebo jiných látek určených k aromatizaci nebo jejich směsí;
  - b) „aromatickou látkou“ definovaná chemická látka vyznačující se aromatem;
  - c) „přírodní aromatickou látkou“ aromatická látka získaná vhodnými fyzikálními, enzymatickými nebo mikrobiologickými procesy z materiálů rostlinného, živočišného nebo mikrobiologického původu, buď jako taková, nebo po zpracování za účelem lidské spotřeby jedním nebo více tradičními způsoby přípravy potravin uvedenými v příloze II. Přírodní aromatické látky odpovídají látkám, které se přirozeně vyskytují a lze je nalézt v přírodě;
  - d) „aromatickým přípravkem“ produkt jiný než aromatická látka získaný
    - i) z potravin vhodnými fyzikálními, enzymatickými nebo mikrobiologickými procesy, buď jako takový, nebo po zpracování za účelem lidské spotřeby jedním nebo více tradičními způsoby přípravy potravin uvedenými v příloze II;

nebo

ii) z materiálu rostlinného, živočišného nebo mikrobiologického původu jiného než potraviny vhodnými fyzikálními, enzymatickými nebo mikrobiologickými procesy, z materiálu jako takového či upraveného jedním nebo více tradičními způsoby přípravy potravin uvedenými v příloze II;

e) „látkou určenou k aromatizaci získanou tepelným postupem“ produkt získaný tepelným postupem ze směsi složek, které se samy nemusí nutně vyznačovat aromatem, z nichž alespoň jedna obsahuje dusík (aminoskupina) a další je redukujícím cukrem; složkami pro výrobu látek určených k aromatizaci získaných tepelným postupem mohou být

i) potraviny;

nebo

ii) výchozí materiál jiný než potraviny;

f) „kouřovým aromatickým přípravkem“ produkt získaný frakcionací a purifikací kondenzovaného kouře, z něhož vznikají primární kouřové kondenzáty, primární dehtové frakce nebo sekundární kouřové aromatické přípravky, jak jsou definovány v čl. 3 bodech 1, 2 a 4 nařízení (ES) č. 2065/2003;

- g) „prekurzorem určeným k aromatizaci“ produkt, který se sám nemusí nutně vyznačovat aromatem, záměrně přidávaný do potravin za jediným účelem aromatizace prostřednictvím rozkladu nebo reakcí s ostatními složkami při zpracování potravin; lze jej získat
- i) z potravin;
- nebo
- ii) z výchozího materiálu jiného než potraviny;
- h) „jinou látkou určenou k aromatizaci“ látka určená k aromatizaci přidávaná do potravin nebo určená k přidávání do potravin za účelem dodání vůně nebo chuti, která nespadá do definic podle písmen b) až g);
- i) „složkou potravin vyznačující se aromatem“ složka potravin jiná než látky určené k aromatizaci, již lze přidávat do potravin, přičemž hlavním účelem je dodat jim chuť nebo vůni nebo jejich chuť nebo vůni upravit, a která výrazně přispívá k tomu, že se v potravinách přirozeně vyskytují určité nežádoucí látky;

- j) „výchozím materiálem“ materiál rostlinného, živočišného, mikrobiologického nebo nerostného původu, z něhož se vyrábějí látky určené k aromatizaci nebo složky potravin vyznačující se aromatem; může jít
- i) o potravinu;
- nebo
- ii) o výchozí materiál jiný než potraviny;
- k) „vhodným fyzikálním procesem“ fyzikální proces, jenž záměrně neupravuje chemickou podstatu složek látek určených k aromatizaci a nezahrnuje mimo jiné použití singletního kyslíku, ozonu, anorganických katalyzátorů, kovových katalyzátorů, organokovových činidel nebo ultrafialového záření.
3. Pro účely definic uvedených v odst. 2 písm. d), e), g) a j) se výchozí materiály, o jejichž dosavadním používání k výrobě látek určených k aromatizaci existují významné důkazy, pro účely tohoto nařízení považují za potraviny.
4. Látky určené k aromatizaci mohou obsahovat potravinářské přídatné látky povolené podle nařízení (ES) č. .../...\* nebo další potravinové složky dodané pro technické účely.

---

\* Úř. věst.: vložte prosím číslo dokumentu 16675/07.

## KAPITOLA II

### PODMÍNKY POUŽITÍ LÁTEK URČENÝCH K AROMATIZACI, SLOŽEK POTRAVIN VYZNAČUJÍCÍCH SE AROMATEM A VÝCHOZÍCH MATERIÁLŮ

#### *Článek 4*

##### *Obecné podmínky použití látek určených k aromatizaci a složek potravin vyznačujících se aromatem*

V potravinách nebo na jejich povrchu lze používat pouze látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem, které splňují tyto podmínky:

- a) na základě dostupných vědeckých důkazů nepředstavují žádné bezpečnostní riziko pro zdraví spotřebitele a
- b) jejich používání neuvádí spotřebitele v omyl.

#### *Článek 5*

##### *Zákaz nevyhovujících látek určených k aromatizaci nebo nevyhovujících potravin*

Nikdo nesmí uvést na trh látku určenou k aromatizaci ani žádnou potravinu, v níž je taková látka určená k aromatizaci nebo složka potravin vyznačující se aromatem obsažena, není-li jejich použití v souladu s tímto nařízením.

*Článek 6*  
*Výskyt některých látek*

1. Látky uvedené v části A přílohy III se nesmějí přidávat do potravin jako takové.
2. Aniž je dotčeno nařízení (ES) č. 1576/89, nesmějí být maximální množství některých látek, které se přirozeně vyskytují v látkách určených k aromatizaci nebo složkách potravin vyznačujících se aromatem, jakož i ve vícesložkových potravinách uvedených na seznamu v části B přílohy III, překročena v důsledku použití látek určených k aromatizaci nebo složek potravin vyznačujících se aromatem v uvedených potravinách a na jejich povrchu. Maximální množství látek uvedených v příloze III se použijí pro potraviny uváděné na trh, není-li uvedeno jinak. Odchylně od této zásady se maximální množství u sušených nebo koncentrovaných potravin, jež je nutné rozpustit, uplatňují pro potraviny připravené podle pokynů na štítku, při zohlednění minimálního ředícího faktoru.
3. Prováděcí pravidla k odstavci 2 lze přijmout regulativním postupem podle čl. 21 odst. 2, případně na základě stanoviska Evropského úřadu pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“).



## Článek 7

### *Použití určitých výchozích materiálů*

1. Výchozí materiály uvedené na seznamu v části A přílohy IV se nesmějí použít pro výrobu látek určených k aromatizaci nebo složek potravin vyznačujících se aromatem.
2. Látky určené k aromatizaci nebo složky potravin vyznačující se aromatem vyrobené z výchozích materiálů uvedených na seznamu v části B přílohy IV lze používat výhradně za podmínek uvedených v dané příloze.

## Článek 8

### *Látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem, u nichž se nepožaduje hodnocení a schválení*

1. Za předpokladu, že vyhovují článku 4, lze v potravinách nebo na jejich povrchu používat následující látky určené k aromatizaci nebo složky potravin vyznačující se aromatem i bez hodnocení a schválení podle tohoto nařízení:
  - a) aromatické přípravky uvedené v čl. 3 odst. 2 písm. d) bodě i);

- b) látky určené k aromatizaci získané tepelným postupem uvedené v čl. 3 odst. 2 písm. e) bodě i), které vyhovují podmínkám výroby látek určených k aromatizaci získaných tepelným postupem a maximálním množstvím některých látek v látkách určených k aromatizaci získaných tepelným postupem uvedeným v příloze V;
- c) prekurzory určené k aromatizaci uvedené v čl. 3 odst. 2 písm. g) bodě i);
- d) složky potravin vyznačující se aromatem.

2. Bez ohledu na odstavec 1, vyjádří-li Komise, členský stát nebo úřad pochyby ohledně bezpečnosti látky určené k aromatizaci nebo složky potravin vyznačující se aromatem uvedených v odstavci 1, úřad u této látky určené k aromatizaci nebo složky potravin vyznačující se aromatem provede posouzení rizika. Články 4 až 6 nařízení (ES) č. .../...<sup>\*</sup> se následně použijí obdobně. Je-li to nezbytné, přijme Komise na základě stanoviska úřadu a regulativním postupem s kontrolou podle čl. 21 odst. 3 opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení včetně jeho doplněním. Tato opatření se stanoví v přílohách III, IV nebo případně v příloze V. Komise může ze závažných naléhavých důvodů použít postup pro naléhavé případy podle čl. 21 odst. 4.

---

\* Úř. věst.: vložte prosím číslo dokumentu 16673/07.

## KAPITOLA III

### SEZNAM SPOLEČENSTVÍ OBSAHUJÍCÍ LÁTKY URČENÉ K AROMATIZACI A VÝCHOZÍ MATERIÁLY SCHVÁLENÉ PRO POUŽITÍ V POTRAVINÁCH

#### Článek 9

*Látky určené k aromatizaci a výchozí materiály,  
u nichž se požaduje hodnocení a schválení*

Tato kapitola se vztahuje na

- a) aromatické látky;
- b) aromatické přípravky uvedené v čl. 3 odst. 2 písm. d) bodě ii);
- c) látky určené k aromatizaci získané tepelným postupem, které vznikly zahřáním složek, jež částečně nebo zcela spadají pod čl. 3 odst. 2 písm. e) bod ii), nebo které nevyhovují podmínkám výroby látek určených k aromatizaci získaných tepelným postupem nebo maximálním množstvím pro některé nežádoucí látky uvedené v příloze V;
- d) prekurzory určené k aromatizaci uvedené v čl. 3 odst. 2 písm. g) bodě ii);
- e) jiné látky určené k aromatizaci uvedené v čl. 3 odst. 2 písm. h);
- f) výchozí materiály jiné než potraviny uvedené v čl. 3 odst. 2 písm. j) bodě ii).

## *Článek 10*

### *Seznam Společenství obsahující látky určené k aromatizaci a výchozí materiály*

Z látek určených k aromatizaci a výchozích materiálů uvedených v článku 9 lze uvádět na trh jako takové a používat v potravinách nebo na jejich povrchu pouze látky určené k aromatizaci a výchozí materiály, které byly zařazeny na seznam Společenství, případně za podmínek použití v něm stanovených.

## *Článek 11*

### *Zařazení látek určených k aromatizaci a výchozích materiálů na seznam Společenství*

1. Látku určenou k aromatizaci nebo výchozí materiál lze na seznam Společenství zařadit postupem podle nařízení (ES) č. .../...\*, pouze pokud vyhovuje podmínkám stanoveným v článku 4 tohoto nařízení.
2. V zápisu látky určené k aromatizaci nebo výchozího materiálu na seznam Společenství se uvádějí
  - a) označení schválené látky určené k aromatizaci nebo výchozího materiálu;
  - b) je-li to nezbytné, podmínky, za nichž lze látku určenou k aromatizaci používat.
3. Seznam Společenství se mění postupem stanoveným v nařízení (ES) č. .../...\*.

---

\* Úř. věst.: vložte prosím číslo dokumentu 16673/07.

## *Článek 12*

*Látky určené k aromatizaci nebo výchozí materiály  
spadající do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 1829/2003*

Látku určenou k aromatizaci nebo výchozí materiál spadající do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 1829/2003 lze zařadit na seznam Společenství pouze poté, co byly schváleny v souladu s nařízením (ES) č. 1829/2003.

## *Článek 13*

*Rozhodnutí o výkladu*

Je-li to nutné, může být regulativním postupem podle čl. 21 odst. 2 rozhodnuto,

- a) zda určitá látka nebo směs látek, výchozí materiál nebo druh potravin spadá do kategorií uvedených v čl. 2 odst. 1 či nikoli;
- b) ke které z konkrétních kategorií uvedených v čl. 3 odst. 2 písm. b) až j) daná látka náleží;
- c) zda určitý produkt náleží ke kategorii potravin nebo je potravinou podle přílohy I nebo části B přílohy III.

# KAPITOLA IV

## OZNAČOVÁNÍ

### *Článek 14*

#### *Označování látek určených k aromatizaci, které nejsou určeny k prodeji konečnému spotřebiteli*

1. Látky určené k aromatizaci, které nejsou určeny k prodeji konečnému spotřebiteli, lze uvádět na trh pouze s označením podle článků 15 a 16, které je snadno viditelné, jasně čitelné a nesmazatelné. Informace stanovené v článku 15 musí být uvedeny v jazyce, který je kupujícím snadno srozumitelný.
2. Členský stát, v němž je produkt uváděn na trh, může na svém území v souladu se Smlouvou stanovit, že informace stanovené v článku 15 musí být uvedeny v jednom nebo více úředních jazycích Společenství, které tento členský stát určí. To nevylučuje, aby byly dané informace uvedeny ve více jazycích.

## Článek 15

### *Obecné požadavky na označování látek určených k aromatizaci, které nejsou určeny k prodeji konečnému spotřebiteli*

1. Jsou-li látky určené k aromatizaci, které nejsou určeny k prodeji konečnému spotřebiteli, prodávány samostatně či ve směsi nebo ve směsi s jinými složkami potravin nebo do nich byly přidány další látky podle čl. 3 odst. 4, musí být na jejich obalech nebo nádobách uvedeny tyto informace:
  - a) prodejní označení: buď slova „látka určená k aromatizaci“, nebo přesnější název nebo označení látky určené k aromatizaci;
  - b) slova „do potravin“ nebo slova „omezené použití v potravinách“ nebo podrobnější údaj o určeném použití v potravinách;
  - c) je-li to nezbytné, zvláštní podmínky pro skladování nebo použití;
  - d) značka udávající šarži či partii;
  - e) sestupně podle podílu na hmotnosti výčet:
    - i) kategorií přítomných látek určených k aromatizaci a
    - ii) názvů každé z ostatních látek nebo každého z ostatních materiálů obsažených v produktu, nebo případně jejich čísla „E“;
  - f) jméno nebo obchodní firma a adresa výrobce, balírny nebo prodejce;

- g) údaj o maximálním množství pro každou složku nebo skupinu složek, jejichž množství v potravině podléhá množstevnímu omezení, nebo příslušná informace jasně a snadno srozumitelná a umožňující kupujícímu řídit se tímto nařízením nebo jinými příslušnými právními předpisy Společenství;
  - h) čisté množství;
  - i) datum minimální trvanlivosti nebo datum spotřeby;
  - j) případně informace o látce určené k aromatizaci nebo jiných látkách, které jsou uvedeny v tomto článku a jsou vyjmenovány v příloze IIIa směrnice 2000/13/ES, pokud jde o uvedení složek nacházejících se v potravinách.
2. Odchylně od odstavce 1 mohou být informace požadované v písmenech e) a g) zmíněného odstavce uvedeny pouze v zásilkové dokumentaci, která je zasílána se zásilkou nebo před jejím dodáním, pokud je na snadno viditelné části balení nebo nádoby dotyčného produktu uveden údaj „nikoli pro maloobchodní prodej“.
3. Pokud jsou látky určené k aromatizaci dodávány v cisternách, lze odchylně od odstavce 1 veškeré informace uvést pouze v doprovodné zásilkové dokumentaci, která má být doručena s dodáním této zásilky.

### *Článek 16*

#### *Zvláštní požadavky pro použití výrazu „přírodní“*

1. Pokud se k popisu látky určené k aromatizaci v prodejním označení uvedeném v čl. 15 odst. 1 písm. a) používá výraz „přírodní“, použijí se odstavce 2 až 6.



2. Výraz „přírodní“ lze používat pro popis látky určené k aromatizaci pouze v případě, sestává-li aromatická složka pouze z aromatických přípravků nebo přírodních aromatických látek.
3. Výraz „přírodní aromatická látky / aromatické látky“ lze používat pouze pro látky určené k aromatizaci, v nichž aromatická složka obsahuje výhradně přírodní aromatické látky.
4. Výraz „přírodní“ lze používat pouze ve spojení s odkazem na potravinu, kategorii potravin nebo rostlinný či živočišný zdroj aromatu, pokud alespoň 95 % hmotnostních aromatické složky bylo získáno z uvedeného výchozího materiálu. Nejvýše 5 % (hmotnostních) aromatické složky získané z jiných výchozích materiálů nemusí mít stejnou chuť jako uvedený výchozí materiál.

Označení zní „přírodní <<potravina/potravinu nebo kategorie potravin nebo výchozí materiál/materiály>> látka určená k aromatizaci“.

5. Označení „přírodní <<potravina/potravinu nebo kategorie potravin nebo výchozí materiál/materiály>> látka určená k aromatizaci s jinými přírodními látkami určenými k aromatizaci“ lze použít pouze v případě, je-li aromatická složka částečně získána z uvedeného výchozího materiálu, jehož chuť či vůni lze snadno rozpoznat.
6. Výraz „přírodní látka určená k aromatizaci“ lze použít pouze v případě, je-li aromatická složka získána z různých výchozích materiálů a pokud by uvedení výchozích materiálů neodráželo jejich vůni nebo chuť.

## *Článek 17*

### *Označování látek určených k aromatizaci, které jsou určeny k prodeji konečnému spotřebiteli*

1. Aniž je dotčena směrnice 2000/13/ES, směrnice Rady 89/396/EHS ze dne 14. června 1989 o údajích nebo značkách určujících šarži, ke které potravina patří<sup>1</sup>, a nařízení (ES) č. 1829/2003, lze látky určené k aromatizaci prodávané samostatně, ve směsi nebo ve směsi s jinými složkami potravin nebo do nichž byly přidány další látky, které jsou určeny k prodeji konečnému spotřebiteli, uvádět na trh, pouze je-li na jejich obalu uvedeno „do potravin“ nebo „omezené použití v potravinách“ anebo přesnější údaj o určeném použití v potravinách, přičemž tyto údaje musí být snadno viditelné, jasně čitelné a nesmazatelné.
2. Pokud se k popisu látky určené k aromatizaci v prodejním označení uvedeném v čl. 15 odst. 1 písm. a) používá výraz „přírodní“, použije se článek 16.

## *Článek 18*

### *Jiné požadavky na označování*

Články 14 až 17 nejsou dotčeny podrobnější nebo rozsáhlejší právní nebo správní předpisy týkající se vah a měr nebo vztahující se k obchodní úpravě, klasifikaci, balení a označování nebezpečných látek a přípravků nebo na dopravu těchto látek.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 186, 30.6.1989, s. 21. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 92/11/EHS (Úř. věst. L 65, 11.3.1992, s. 32).

# KAPITOLA V

## PROCESNÍ USTANOVENÍ A PROVÁDĚNÍ

### *Článek 19*

#### *Podávání zpráv provozovateli potravinářských podniků*

1. Výrobce nebo uživatel aromatických látek nebo zástupce takového výrobce nebo uživatele Komisi na požádání sdělí množství látky přidávané do potravin ve Společenství během období dvanácti měsíců, jakož i množství k použití pro konkrétní kategorii potravin ve Společenství. Tyto informace Komise zpřístupní členským státům.
2. V případě látky určené k aromatizaci, která již byla schválena podle tohoto nařízení a která se připravuje výrobními postupy nebo za použití výchozích materiálů, které se významně liší od výrobních postupů nebo výchozích materiálů zahrnutých do posouzení rizika provedeného úřadem, poskytne výrobce nebo uživatel před uvedením dané látky na trh Komisi údaje nezbytné k tomu, aby úřad mohl provést hodnocení dané látky určené k aromatizaci s ohledem na změněný výrobní postup nebo vlastnosti.
3. Výrobce nebo uživatel látky určené k aromatizaci nebo výchozích materiálů Komisi neprodleně sdělí veškeré nové vědecké nebo technické informace, které by mohly ovlivnit posouzení bezpečnosti této látky určené k aromatizaci nebo výchozích materiálů.
4. Prováděcí pravidla k odstavci 1 se přijmou regulativním postupem podle čl. 21 odst. 2.

## *Článek 20*

### *Sledování a podávání zpráv členskými státy*

1. Členské státy na základě přístupu založeném na posouzení rizika zřídí systémy pro sledování spotřeby a používání látek určených k aromatizaci uvedených na seznamu Společenství a spotřeby látek uvedených v příloze III a o svých zjištěních v náležitých odstupech zpravují Komisi a úřad.
2. Po konzultaci s úřadem bude regulativním postupem podle čl. 21 odst. 2 a do ...\* přijata společná metodika pro členské státy pro shromažďování informací o spotřebě a používání látek určených k aromatizaci uvedených na seznamu Společenství a látek uvedených v příloze III.

## *Článek 21*

### *Výbor*

1. Komisi je nápomocen Stálý výbor pro potravinový řetězec a zdraví zvířat.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

---

\* Pro Úř. věst.: Dva roky po dni vstupu tohoto nařízení v platnost.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se čl. 5a odst. 1 až 4 a článek 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.
4. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se čl. 5a odst. 1, 2, 4 a 6 a článek 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

#### *Článek 22*

##### *Změny příloh II až V*

Změny příloh II až V tohoto nařízení v zájmu zohlednění vědeckého a technického pokroku, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 21 odst. 3, v případě potřeby na základě stanoviska úřadu.

Komise může ze závažných naléhavých důvodů použít postup pro naléhavé případy podle čl. 21 odst. 4.

#### *Článek 23*

##### *Financování harmonizovaných politik Společenstvím*

Právním základem pro financování opatření, která vycházejí z tohoto nařízení, je čl. 66 odst. 1 písm. c) nařízení (ES) č. 882/2004.

## KAPITOLA VI

### PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

#### *Článek 21*

##### *Zrušení*

1. Směrnice 88/388/EHS, rozhodnutí 88/389/EHS a směrnice 91/71/EHS se zrušují s účinkem ode dne ...\*.
2. Nařízení (ES) č. 2232/96 se zrušuje s účinkem ode dne použitelnosti seznamu uvedeného v čl. 2 odst. 2 uvedeného nařízení.
3. Odkazy na zrušené předpisy se považují za odkazy na toto nařízení.

#### *Článek 25*

##### *Zavedení seznamu Společenství obsahujícího látky určené k aromatizaci a výchozí materiály a stanovení přechodného režimu*

1. Seznam Společenství se stanoví uvedením seznamu látek určených k aromatizaci podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 2232/96 do přílohy I tohoto nařízení v době jeho přijetí.

---

\* 24 měsíců ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

2. Dokud nebude stanoven seznam Společenství, použije se pro hodnocení a schvalování látek určených k aromatizaci, na něž se nevztahuje hodnotící program stanovený v článku 4 nařízení (ES) č. 2232/96, nařízení (ES) č. .../...\*.

Odchylně od uvedeného postupu se období šesti a devíti měsíců uvedená v čl. 5 odst. 1 a článku 7 nařízení (ES) č. .../...\* na tato hodnocení a schvalování nepoužijí.

3. Veškerá vhodná přechodná opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení včetně jeho doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 21 odst. 3.

---

\* Úř. věst.: vložte prosím číslo dokumentu 16673/07.

Článek 26  
Změna nařízení (EHS) č. 1576/89

Nařízení (EHS) č. 1576/89 se mění takto:

1) V čl. 1 odst. 4 se písmeno m) mění takto:

a) v bodě 1 písm. a) se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Mohou být přidány jiné aromatické látky, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm.

b) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../... ze dne ...\* o látkách určených k aromatizaci a některých složkách potravin vyznačujících se aromatem pro použití v potravinách<sup>+</sup>, nebo aromatické rostliny nebo části aromatických rostlin, ale organoleptické vlastnosti jalovce musí být zřetelné, třebaže někdy zeslabené;

---

<sup>+</sup> Úř. věst. L ...\*\*“

b) v bodě 2 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„Nápoj lze nazývat „gin“, pokud je vyroben aromatizací organolepticky vhodného ethanolu zemědělského původu aromatickými látkami, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. .../...\*\*\*, nebo aromatickými přípravky, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. d) uvedeného nařízení, takže chutná převážně po jalovci;“

---

\* Úř. věst.: vložte prosím číslo a datum tohoto nařízení.

\*\* Úř. věst.: vložte prosím odkaz na vyhlášení tohoto nařízení v Úředním věstníku.

\*\*\* Úř. věst.: vložte prosím číslo tohoto nařízení.



c) v bodě 2 písm. b) se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Nápoj lze nazývat „destilovaný *gin*“, pokud je vyroben pouze redestilací organolepticky vhodného ethanolu zemědělského původu a vhodné jakosti s počátečním obsahem alkoholu nejméně 96 % objemových, pomocí destilačního přístroje tradičně používaného pro *gin* a za přítomnosti plodů jalovce a ostatních přírodních rostlinných látek za předpokladu, že chuť jalovce převládá. Pojmenování „destilovaný *gin*“ může být rovněž použito pro směs produktů takové destilace a ethanolu zemědělského původu, který má stejné složení, stejnou čistotu a stejný obsah alkoholu. Aromatické látky nebo aromatické přípravky, obojí upřesněné v písmenu a), mohou být rovněž použity k aromatizaci destilovaného *ginu*. *London gin* je druhem destilovaného *ginu*.“

2) V čl. 1 odst. 4 písm. n) bodě 1) se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Mohou být rovněž dodatečně použity jiné aromatické látky, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) .../...\*, nebo aromatické přípravky, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. d) uvedeného nařízení, ale musí být zachována převládající chuť kmínu.“

3) V čl. 1 odst. 4 písm. p) se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Lihoviny s převládající hořkou chutí vyráběné aromatizací ethanolu zemědělského původu aromatickými látkami, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) .../...\*, nebo aromatickými přípravky, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. d) uvedeného nařízení.“

4) V čl. 1 odst. 4 písm. u) se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Lihovina vyráběná aromatizací ethanolu zemědělského původu aromatickými látkami z hřebíčku nebo skořice za využití jednoho z těchto postupů: macerace nebo destilace, redestilace alkoholu za přítomnosti částí výše uvedených rostlin, přidáním aromatických látek, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) .../...\*, z hřebíčku nebo skořice, či kombinací těchto metod.“

5) V čl. 4 odst. 5 se první a druhý pododstavec, s výjimkou seznamů v písmenech a) a b), nahrazují tímto:

„Při přípravě lihovin definovaných v čl. 1 odst. 4, kromě lihovin definovaných v čl. 1 odst. 4 písm. m), n) a p), mohou být použity pouze přírodní aromatické látky a aromatické přípravky, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. b) a d) nařízení (ES) č. .../...\*. Aromatické látky, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. .../...\*, jsou však povoleny v likérech, s výjimkou těchto likérů.“

---

\* Úř. věst.: vložte prosím číslo tohoto nařízení.

## Článek 27

### Změna nařízení (EHS) č. 1601/91

V článku 2 nařízení (EHS) č. 1601/91 se odstavec 1 mění takto:

1) V písm. a) třetí odrážce se první pododrážka nahrazuje tímto:

„– aromatických látek nebo aromatických přípravků, jak jsou vymezeny v čl. 3 odst. 2 písm. b) a d) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../... ze dne ...\* o látkách určených k aromatizaci a některých složkách potravin vyznačujících se aromatem pro použití v potravinách<sup>+</sup>, nebo

---

<sup>+</sup> Úř. věst. L ...\*\*“

2) V písm. b) druhé odrážce se první pododrážka nahrazuje tímto:

„– aromatických látek nebo aromatických přípravků, jak jsou vymezeny v čl. 3 odst. 2 písm. b) a d) nařízení (ES) č. .../...\*\*\*, nebo“.

3) V písm. c) druhé odrážce se první pododrážka nahrazuje tímto:

„– aromatických látek nebo aromatických přípravků, jak jsou vymezeny v čl. 3 odst. 2 písm. b) a d) nařízení (ES) č. .../...\*\*\*, nebo“.

---

\* Úř. věst.: vložte prosím číslo a datum tohoto nařízení.

\*\* Úř. věst.: vložte prosím odkaz na vyhlášení tohoto nařízení v Úředním věstníku.

\*\*\* Úř. věst.: vložte prosím číslo tohoto nařízení.

## Článek 28

### Změna nařízení (ES) č. 2232/96

V článku 5 nařízení (ES) č. 2232/96 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

- „1. Seznam látek určených k aromatizaci uvedený v čl. 2 odst. 2 se přijme postupem podle článku 7 do 31. prosince 2008.“

## Článek 29

### Změna směrnice 2000/13/ES

Ve směrnici 2000/13/ES se příloha III nahrazuje tímto:

„Příloha III

#### POJMENOVÁNÍ LÁTEK URČENÝCH K AROMATIZACI NA SEZNAMU SLOŽEK

1. Aniž je dotčen odstavec 2, látky určené k aromatizaci se označují slovy
  - „látky určené k aromatizaci“ nebo přesnějším názvem nebo popisem látky určené k aromatizaci, obsahuje-li aromatická složka látky určené k aromatizaci, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. b), c), d), e), f), g) a h) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../... ze dne ...\* o látkách určených k aromatizaci a některých složkách potravin vyznačujících se aromatem pro použití v potravinách<sup>+</sup>;

---

\* Úř. věst.: vložte prosím číslo a datum tohoto nařízení.

- „kouřový aromatický přípravek/kouřové aromatické přípravky“, obsahuje-li aromatická složka látky určené k aromatizaci, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. f) nařízení (ES) č. .../...\*, a dodává-li potravinám kouřové aroma.

2. Slovo „přírodní“ se pro popis látek určených k aromatizaci použije v souladu s článkem 16 nařízení (ES) č. .../...\*.

---

+ Úř. věst. L ...\*\*“

---

\* Úř. věst.: vložte prosím číslo tohoto nařízení.

\* Úř. věst.: vložte prosím číslo tohoto nařízení.

\*\* Úř. věst.: vložte prosím odkaz na vyhlášení tohoto nařízení v Úředním věstníku.

## *Článek 30*

### *Vstup v platnost*

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne ...\*.

Články 10, 26 a 27 se použijí ode dne použitelnosti seznamu Společenství.

Článek 22 se použije ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

Potraviny zákonně uvedené na trh nebo označené před ...\*, které nejsou v souladu s tímto nařízením, mohou být uváděny na trh do konce doby minimální trvanlivosti nebo data spotřeby.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament*  
*předseda*

*Za Radu*  
*předseda nebo předsedkyně*

## **PŘÍLOHA I**

Seznam Společenství obsahující látky určené k aromatizaci a výchozí materiály  
schválené pro použití v potravinách

---

## PŘÍLOHA II

### Seznam tradičních způsobů přípravy potravin

řezání	potahování
zahřívání, vaření, pečení, smažení (do 240°C při atmosférickém tlaku) a vaření za vyššího tlaku (do 120°C)	chlazení
krájení	destilace/rektifikace
sušení	emulgace
odpařování	extrakce, včetně extrakce za pomoci rozpouštědel podle směrnice 88/344/EHS
kvašení	filtrace
mletí	
louhování	macerace
mikrobiologické procesy	mísení
loupání	perkolace
lisování	mražení/zamrazování
pražení/grilování	mačkání
máčení	

---



## PŘÍLOHA III

### Přítomnost některých látek

Část A: Látky, které nelze přidávat do potravin jako takové

kyselina agaricinová

Aloin

kapsaicin

1,2-benzopyron, kumarin

hypericin

beta-asaron

1-allyl-4-methoxybenzen, estragol

kyselina kyanovodíková

menthofuran

4-allyl-1,2-dimethoxybenzen, methyleugenol

pulegon

quassin

1-allyl-3,4-methyldioxybenzen, safrol

teukrin A

thujon (alfa a beta)

Část B: Maximální množství některých látek přirozeně se vyskytujících v látkách určených k aromatizaci a složkách potravin vyznačujících se aromatem v některých konzumovaných vícesložkových potravinách, k nimž byly přidány látky určené k aromatizaci nebo složky potravin vyznačujících se aromatem

Tato maximální množství se nevztahují na vícesložkové potraviny, které jsou připravovány a konzumovány na stejném místě, které neobsahují žádné přidané látky určené k aromatizaci a jejichž jediné potravinářské složky vyznačující se aromatem jsou byliny a koření.

Název látky	Vícesložkové potraviny, v nichž je omezena přítomnost látky	Maximální množství v mg/kg
beta-asaron	alkoholické nápoje	1.0
1-allyl-4-methoxybenzen, estragol	mléčné výrobky	50
	zpracované ovoce, zelenina (včetně hub pěstovaných i volně rostoucích, kořenů a hlíz, luštěnin a luskovin), ořechy a semena	50
	produkty rybolovu	50
	nealkoholické nápoje	10
kyselina kyanovodíková	nugát, marcipán nebo jejich náhražky nebo podobné produkty	50
	konzervované peckové ovoce	5
	alkoholické nápoje	35

menthofuran	cukrovinky obsahující mátu nebo mátu peprnou, kromě mikrocukrovinek na osvěžení dechu	500
	mikrocukrovinky na osvěžení dechu	3000
	žvýkačky	1000
	alkoholické nápoje obsahující mátu/mátu peprnou	200
4-allyl-1,2-dimethoxybenzen, methyleugenol	mléčné výrobky	20
	přípravky z masa a masné výrobky, včetně drůbeže a zvěřiny	15
	přípravky z ryb a produkty rybolovu	10
	polévky a omáčky	60
	pochutiny k přímé spotřebě	20
	nealkoholické nápoje	1

pulegon	cukrovinky obsahující mátu nebo mátu peprnou, kromě mikrocukrovinek na osvěžení dechu	250
	mikrocukrovinky na osvěžení dechu	2000
	žvýkačky	350
	nealkoholické nápoje obsahující mátu nebo mátu peprnou	20
	alkoholické nápoje obsahující mátu nebo mátu peprnou	100
quassin	nealkoholické nápoje	0,5
	pekařské výrobky	1
	alkoholické nápoje	1.5
1-allyl-3,4-methyldioxybenzen, safrol	přípravky z masa a masné výrobky, včetně drůbeže a zvěřiny	15
	přípravky z ryb a produkty rybolovu	15
	polévky a omáčky	25
	nealkoholické nápoje	1

teukrin A	hořké lihoviny nebo lihoviny bitter <sup>1</sup>	5
	likéry <sup>2</sup> s hořkou chutí	5
	jiné alkoholické nápoje	2
thujon (alfa a beta)	alkoholické nápoje, kromě nápojů vyráběných z pelyňku rodu <i>Artemisia</i>	10
	alkoholické nápoje vyráběné z pelyňku rodu <i>Artemisia</i>	35
	nealkoholické nápoje vyráběné z pelyňku rodu <i>Artemisia</i>	0,5
kumarin	tradiční nebo sezónní pekařské zboží označené jako obsahující skořici	50
	„snídaňové cereálie“ včetně müsli	20
	jemné pečivo s výjimkou tradičního nebo sezónního pekařského zboží označeného jako obsahující skořici	15
	dezerty	5

<sup>1</sup> Podle definice v čl. 1 odst. 4 písm. p) nařízení (ES) č. 1576/89

<sup>2</sup> Podle definice v čl. 1 odst. 4 písm. r) nařízení (ES) č. 1576/89

## PŘÍLOHA IV

Seznam výchozích materiálů, na něž se vztahují omezení  
z hlediska jejich použití při výrobě látek určených  
k aromatizaci a složek potravin vyznačujících se aromatem

Část A: Výchozí materiály, které se nepoužijí na výrobu látek určených k aromatizaci a složek  
potravin vyznačujících se aromatem

Výchozí materiál	
Latinský název	Obecný název
tetraploidní forma <i>Acorus calamus</i> L.	tetraploidní forma puškvorce obecného

Část B: Podmínky použití látek určených k aromatizaci a složek potravin vyznačujících se  
aromatem vyrobených z některých výchozích materiálů

Výchozí materiál		Podmínky použití
Latinský název	Obecný název	
<i>Quassia amara</i> L. a <i>Picrasma excelsa</i> (Sw)	výtažek z hořkoně stepilé (kvasie) a hořkoně obecné	Látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem vyrobené z tohoto výchozího materiálu lze používat pouze k výrobě nápojů a pekařských výrobků.
<i>Laricifomes</i> <i>officinales</i> (Vill.: Fr) Kotl. et Pouz nebo <i>Fomes officinalis</i>	troudinatec lékařský	Látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem vyrobené z tohoto výchozího materiálu lze používat pouze k výrobě alkoholických nápojů.
<i>Hypericum</i> <i>perforatum</i> L.	třezalka tečkovaná	
<i>Teucrium</i> <i>chamaedrys</i> L.	ožanka kalamandra	

## PŘÍLOHA V

Podmínky výroby látek určených k aromatizaci získaných tepelným postupem  
a maximální množství některých látek v látkách určených k aromatizaci  
získaných tepelným postupem

Část A: Podmínky výroby:

- a) Teplota produktů během zpracování nepřesáhne 180°C.
- b) Doba trvání tepelného zpracování nepřesáhne 15 minut při teplotě 180°C, přičemž za nižších teplot se tato doba odpovídajícím způsobem prodlouží; tj. doba ohřevu se zdvojnásobí při každém poklesu teploty o 10°C, a to až na maximální dobu 12 hodin.
- c) Úroveň pH by v průběhu zpracování neměla přesáhnout hodnotu 8,0.

Část B: Maximální množství některých látek

Látka	Maximální množství $\mu\text{g}/\text{kg}$
2-amino-3,4,8-trimethylimidazo [4,5-f] chinoxalin (4,8-DiMeIQx)	50
2-amino-1-methyl-6-fenylimidazol [4,5-b] pyridin (PhIP)	50





**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 10. března 2008 (11.03)  
(OR. en)**

---

---

**Interinstitucionální spis:  
2006/0147 (COD)**

---

**16677/3/07  
REV 1 ADD 1**

**DENLEG 144  
CODEC 1486**

### **ODŮVODNĚNÍ RADY**

---

Předmět: SPOLEČNÝ POSTOJ přijatý Radou dne 10. března 2008 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o látkách určených k aromatizaci a některých složkách potravin vyznačujících se aromatem pro použití v potravinách a o změně nařízení Rady (EHS) č. 1576/89, nařízení Rady (EHS) č. 1601/91, nařízení (ES) č. 2232/96 a směrnice 2000/13/ES

---

**ODŮVODNĚNÍ RADY**

## I. ÚVOD

Dne 28. července 2006 přijala Komise návrh o látkách určených k aromatizaci a některých složkách potravin vyznačujících se aromatem pro použití v potravinách<sup>1</sup>. Tento návrh vychází z článku 95 Smlouvy o založení Evropského společenství.

Evropský parlament přijal stanovisko v prvním čtení dne 10. července 2007<sup>2</sup>.

V návaznosti na stanovisko Evropského parlamentu v prvním čtení předložila Komise dne 24. října 2007 pozměněný návrh<sup>3</sup>.

Dne 10. března 2008 Rada přijala společný postoj v souladu s čl. 251 odst. 2 Smlouvy.

Při své práci Rada rovněž vzala v úvahu stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru vydané dne 25. dubna 2007<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> 12182/06.

<sup>2</sup> 11639/07.

<sup>3</sup> 14509/07, KOM(2007) 671 v konečném znění

<sup>4</sup> EHSV/2007/604, Úř. věst. C 168, 20.7.2007, s. 29.

## II. CÍL NAVRHOVANÉHO NAŘÍZENÍ

Navrhované nařízení by jakožto součást čtyř návrhů určených k přepracování pravidel Společenství pro látky zlepšující vlastnosti potravin mělo aktualizovat právní předpisy Společenství týkající se látek určených k aromatizaci a některých složek potravin vyznačujících se aromatem při zohlednění technologického a vědeckého vývoje v této oblasti<sup>1</sup>, jakož i vývoje právních předpisů v oblasti potravin v Evropském společenství, zejména nových právních předpisů týkajících se bezpečnosti potravin<sup>2</sup>.

Navrhované nařízení stanoví zavedení seznamu Společenství obsahujícího látky určené k aromatizaci a výchozí materiály schválené pro použití, jakož i pravidla pro označování látek určených k aromatizaci.

Cílem navrhovaného nařízení je zajistit správné fungování vnitřního trhu včetně poctivého jednání v obchodu s potravinami a vysokou úroveň ochrany lidského zdraví, zájmů spotřebitele a životního prostředí.

---

<sup>1</sup> Směrnice Rady 88/388/EHS ze dne 22. června 1988 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se látek určených k aromatizaci pro použití v potravinách a výchozích materiálech pro jejich výrobu (Úř. věst. L 184, 15.7.1988, str. 61. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1) bude nahrazena.

<sup>2</sup> Schválených nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin (Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1642/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 4)).

### III. ANALÝZA SPOLEČNÉHO POSTOJE<sup>1</sup>

#### 1. Úvodní poznámky

Společný postoj zohledňuje výsledky přezkumu návrhu Komise, který provedla Rada. Rada provedla celou řadu úprav textu, některé na základě změn navrhovaných Evropským parlamentem. Rada v každém ze tří návrhů týkajících se příslušného odvětví z vlastní iniciativy zohlednila některé změny Evropského parlamentu s cílem harmonizovat jejich ustanovení. Úpravy, které Rada provedla, je možné shrnout takto:

- Upřednostnění jediného právního základu: článek 95 Smlouvy.

Podle ustálené judikatury<sup>2</sup> je třeba pro každý akt stanovit právní základ, a to s ohledem na jeho cíl a obsah. Odhalí-li přezkum opatření Společenství, že toto opatření sleduje dvojitý účel nebo že se je v něm určitá dvojitá složka, a je-li možné označit jeden z nich za hlavní nebo převládající účel nebo složku, zatímco druhý je pouze vedlejší, musí akt vycházet z jediného právního základu, tedy z toho, který je nezbytný vzhledem k hlavnímu nebo převažujícímu účelu nebo složce<sup>3</sup>. V tomto případě se Rada domnívala, že zemědělská hlediska návrhu jsou pouze vedlejší, zatímco hlavním nebo převládajícím účelem nebo složkou je cíl týkající se vnitřního trhu a, v souladu s judikaturou Evropského soudního dvora, rozhodla, že ponechá jako jediný právní základ článek 95.

---

<sup>1</sup> Vedle změn, které již zapracovala Rada, bude článek 26 požadovat aktualizaci v důsledku vstupu v platnost dne 20. února 2008 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1576/89 (Úř. věst. L 39, 13.2.2008).

<sup>2</sup> Viz věc C-45/86 Komise v. Rada, Sb. rozh. 1987, s. 1493, bod 11; věc C-300/89 Komise v. Rada (oxid titaničitý), Sb. rozh. 1991, s. I-2867, bod 10; věc C-268/94 Portugalsko v. Rada, Sb. rozh. 1996, s. I-6177, bod 22; a věc C-176/03 Komise v. Rada, Sb. rozh. 2005, s. I-0000, bod 45.

<sup>3</sup> Viz věc C-36/98 Španělsko v. Rada, Sb. rozh. 2001, s. I-779, bod 59; věc C-211/01 Komise v. Rada, Sb. rozh. 2003, s. I-8913, bod 39; a věc C-338/01 Komise v. Rada, Sb. rozh. 2004, s. I-4829, bod 55.

- „Uvedení spotřebitele“ v omyl (v souladu se změnou 1, druhá část)  
Rada začlenila v 7. bodě odůvodnění prvky související s pojmem uvedení spotřebitele v omyl.
- Ochrana životního prostředí  
Rada dospěla k názoru, že by povolení látek určených k aromatizaci mělo kromě vědeckých důkazů zohlednit i další všeobecně uznávané faktory, jako je ochrana životního prostředí. Rada uvedla mezi cíli navrhovaného nařízení rovněž odkaz na ochranu životního prostředí.
- Ujasnění oblasti působnosti a definic (v souladu se změnou 8).  
Rada ujasnila, že kouřové aromatické přípravky nejsou z oblasti působnosti navrhovaného nařízení zcela vyňaty. Rozhodla se pro doplňující se uplatňování dvou nařízení, tzn. že toto nařízení se použije, pokud budou chybět konkrétnější pravidla v nařízení (ES) 2065/2003 o kouřových aromatických přípravcích<sup>1</sup>.

Dále bylo vyjasněno, že se uvedené nařízení nevztahuje rovněž na směsi koření nebo bylin, čajové nebo odvarové směsi, pokud se nepoužívají jako složky potravin (v souladu se změnou 45).

Ujasnění čl. 2 odst. 2 je možné najít v 6. bodě odůvodnění.

Rada věnovala zvláštní pozornost přesnosti definic a jejich souladu s jinými právními předpisy Společenství. Ujasnění byla provedena v souladu se změnami 12 a 14. Pojem „látky určené k aromatizaci, které nejsou jinde definovány“ uvedený ve změně 13 má stejný význam jako formulace Komise „jiná látka určená k aromatizaci“, čímž se myslí látka určená k aromatizaci, která nebyla definována v čl. 3 písm. b) až g). Rada upřednostňuje druhý z nich, který je v kontextu článku 3 jasnější.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 309, 26.11.2003, s. 1.

- Zavedení regulativního postupu projednávání ve výborech s kontrolou (v souladu se změnami **24, 33, 34, 35**).

Rada upravila návrh pravidel nového postupu projednávání ve výborech, která požadují, aby se v případě přijetí opatření doplňujících toto nařízení uplatňoval regulativní postup s kontrolou.

Rada rovněž zavedla postup pro naléhavé případy, aby Komise mohla ze závažných, naléhavých důvodů upravit omezení pro používání látek určených k aromatizaci a některých složek potravin vyznačujících se aromatem, u nichž se nepožaduje schválení, a případně změnila přílohy II až V.

- Rozhodnutí o výkladu

Rada spojila všechna ustanovení o rozhodnutích o výkladu do nového samostatného článku a, jelikož nebudou doplňovat nařízení, ponechala je předmětem regulativního postupu projednávání ve výborech bez kontroly.

- Ustanovení o zákazu uvádění nevyhovujících látek určených k aromatizaci nebo potravin, které takové látky určené k aromatizaci obsahují, na trh

Z důvodů jasnosti, právní jistoty a řádného fungování trhu Rada zařadila článek o zákazu uvádění nevyhovujících látek určených k aromatizaci nebo složek potravin vyznačujících se aromatem na trh. To je v souladu s návrhy o potravinářských přídatných látkách a potravinářských enzymech.

- Používání výrazu „přírodní“ látka určená k aromatizaci

Kvůli zabezpečení zájmů spotřebitelů se Rada dohodla, že výraz „přírodní“ lze používat pouze ve spojení s odkazem na potravinu, kategorii potravin nebo rostlinný či živočišný zdroj aromatu, pokud alespoň 95 % hmotnostních aromatické složky bylo získáno z uvedeného výchozího materiálu (v souladu se změnou **29**).

Rada však doplnila, že 5 % aromatické složky získané z jiných výchozích materiálů nemusí mít stejnou chuť jako uvedený výchozí materiál.

- Povolování látek určených k aromatizaci spadajících do oblasti působnosti nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) 1829/2003 ze dne 22. září 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivech<sup>1</sup> (v souladu se změnami 41 a 42)  
Rada souhlasí s tím, že u každé látky mohou oba schvalovací postupy (jeden, pokud jde o používání jakožto látky určené k aromatizaci, a druhý, pokud jde o jeho genetické modifikace) probíhat souběžně, což je v souladu s výše uvedenými změnami. Rada provedla, pokud jde o tuto zásadu, několik formulačních změn, aby dané ustanovení bylo více v souladu s nařízením (ES) č. 1829/2003.
- Označování  
Rada racionalizovala ustanovení o označování, a to při respektování rozlišení mezi označováním pro velkoobchodní účely a požadavky na označování výrobků určených k prodeji konečnému spotřebiteli. Přestože Rada uspořádala kapitolu o označování jinak, než jak navrhoval Evropský parlament, zásady, z nichž její obsah vychází, jsou v souladu se změnami 5, 29 a 30.
- Přechodná opatření týkající se výrobků, které jsou již na trhu (v souladu se změnou 39).  
Rada stanovila dvouleté přechodné období ode dne vstupu navrhovaného nařízení v platnost. Potraviný zákonně uvedené na trh nebo označené v průběhu těchto dvou let mohou být prodávány až do dne jejich minimální trvanlivosti nebo do uplynutí lhůty pro spotřebu.

Komise přijala společný postoj dohodnutý Radou

## 2. Změny navržené Evropským parlamentem

Evropský parlament na svém plenárním zasedání dne 10. července 2007 přijal 43 změn návrhu. Rada do společného postoje začlenila zcela nebo v zásadě 27 změn.

<sup>1</sup> Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 1.

## Pozměňovací návrhy začleněné do společného postoje

Kromě změn již uvedených v první části začleňuje společný postoj zcela nebo zčásti další změny navržené Evropským parlamentem v prvním čtení určené ke zlepšení a ujasnění znění návrhu, zejména změny **4, 6, 7, 9, 12, 14, 31, 36, 41 a 42**.

### Nezohledněné změny<sup>1</sup>

Rada nemohla přijmout všechny změny, někdy proto, že se domnívala, že by nepřispěly ke srozumitelnosti redakční úpravy (viz změny **13 a 37**), nebo z níže uvedených konkrétních důvodů:

- Zásada předběžné opatrnosti (změny **2, 17 – 13.** bod odůvodnění a čl. 4 písm. a)).  
Zásada předběžné opatrnosti je jednou z obecných zásad, z nichž vychází obecné potravinové právo<sup>2</sup>. Proto se vztahuje na navrhované nařízení a není třeba na ni zvláštním způsobem odkazovat. V rámci analýzy rizik může být zásada předběžné opatrnosti navíc zohledněna pouze v souvislosti s řízením rizik, nikoli ve fázi posouzení rizik, jak navrhoval Evropský parlament.
- Definice „vhodného fyzikálního procesu“ (změna **15 – čl. 3 odst. 2 písm. k)**).  
Procesy tradiční přípravy potravin uvedené v příloze II by se neměly zaměňovat s „vhodným fyzikálním procesem“ definovaným v čl. 3 odst. 2 písm. k).
- Definice „aromatické látky“ (změna **49 – čl. 3 odst. 2 písm. b)**).  
Ve 14. bodu odůvodnění Rada uvedla, jakými postupy se mohou aromatické látky vyrábět. Tato změna by omezila metody, které je možné použít.

---

<sup>1</sup> Číslování článků v této části odpovídá znění společného postoje.

<sup>2</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin (Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1). Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 575/2006 (Úř. věst. L 100, 8.4.2006, s. 34).



- Rozhodnutí, na něž se vztahuje postup projednávání ve výborech bez kontroly (změny **11, 16, 23, 32** – čl. 13 písm. a), čl. 13 písm. b), čl. 6 odst. 3, čl. 20 odst. 2)).  
Rozhodnutí, zda uvedená látka spadá či nespadá do oblasti působnosti tohoto nařízení (změna 11); pravidla provádění metod týkajících se způsobu monitorování přílohy III B (změna 23) a společná metodika pro monitorování spotřeby a používání látek určených k aromatizaci (změna 32) jsou výkladové povahy a nedoplňují uvedené nařízení.  
Nespadají tedy do oblasti působnosti regulativního postupu projednávání ve výborech s kontrolou.
  
- Označování geneticky modifikovaných organismů (změny **27, 28, 38** – čl. 15 odst. 1 písm. e) bod ii) a písm. g), čl. 29 nový odst. 2a)): Jak je uvedeno ve 24. bodě odůvodnění, vztahují se na látky určené k aromatizaci i nadále ustanovení o označování stanovené ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/13 ze dne 20. března 2000 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy<sup>1</sup> a v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivech a jejich označování<sup>2</sup> (články 12 a 13 uvedeného nařízení). Rada trvala na zachování souladu mezi nařízením o „geneticky modifikovaných organismech“, směrnicí 2000/13/ES („směrnice o označování“) a tímto nařízením. Rada tudíž nepřijala změny 27 a 38, protože se na ně vztahuje již nařízení 1829/2003. Změna 28 není nutná, protože výraz „jinými příslušnými právními předpisy Společenství“ v čl. 15 odst. 1 písm. g) společného postojе zahrnuje i výše uvedené nařízení.  
Definice obecné působnosti, jak je navrhovaná ve změně **52**, by musela být součástí nařízení 1829/2003, nikoli součástí navrhovaného nařízení.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2007/68/ES (Úř. věst. L 310, 28.11.2007, s. 11).

<sup>2</sup> Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 575/2006 (Úř. věst. L 100, 8.4.2006, s. 34)

- Podmínky použití (změny **19** a **20** – čl. 4 nové písmeno ba) a čl. 4 nové písmeno bb)). Rada nezačleňuje jako obecné podmínky používání látek určených k aromatizaci odkazy na užitek pro spotřebitele a na technologickou potřebu, protože jejich provádění by nebylo kvůli možným subjektivním interpretacím možné. Tato dvě hlediska jsou již zahrnuta v definici látek určených k aromatizaci, v níž se uvádí, že jsou tyto látky do potravin přidávány za účelem dodání vůně nebo chuti.
  
- Označování

Přestože Rada uspořádala kapitolu o označování jinak, než jak navrhoval Evropský parlament, zásady, z nichž její obsah vychází, jsou v souladu s některými změnami týkajícími se článků 14 až 18. Jak již bylo vysvětleno, Rada nemohla přijmout náměty týkající se označování geneticky modifikovaných organismů (změny **27**, **28**, **38**) a změnu **26**, které nejsou v souladu s jinými zvláštními předpisy Společenství a mohou představovat překážky obchodu. Změna **43** není v souladu s duchem ustanovení článku 16, upravujících poskytnutí odpovídajících informací spotřebiteli a ochranu zájmů spotřebitelů.
  
- Vstup v platnost článků 10, 26, 27 (změna **44** – čl. 30 odst. 2).

Změna 44 nebyla přijata, protože články 10, 26 a 27 mohou platit teprve poté, co vstoupí v platnost seznam Společenství obsahující látky určené k aromatizaci a výchozí materiály. Den použitelnosti tohoto seznamu Společenství je navíc možné stanovit teprve poté, co bude přijat postupem projednávání ve výborech s kontrolou, až do výsledků hodnocení provedeného Evropským úřadem pro bezpečnost potravin (EFSA), jak se uvádí v článku 4 nařízení (ES) 2232/96.

- Přítomnost toxických látek (změny **21, 40, 46** – čl. 6 odst. 2, příloha III B, čl. 6 nový odst. 2a))

Látky uvedené v příloze III B navrhovaného nařízení představují z hlediska toxicity problém, což potvrdil i Vědecký výbor pro potraviny (SCF) nebo EFSA. Jelikož je známo, že jsou tyto látky z hlediska toxicity problematické, je třeba jejich používání upravovat s ohledem na nejnovější dostupná vědecká stanoviska. Rada kladla velký důraz na to, aby se při stanovování maximálních množství v tomto nařízení používal přístup založený na posouzení rizika. Podle Rady změny 21 a 40 neodpovídají potřebě poskytovat vysokou úroveň ochrany lidského zdraví.

Rada se domnívala, že obecné vynětí, jak je navrženo ve změně 46, pokud jde o použití přílohy III B na vícesložkové potraviny, do nichž byly přidány pouze byliny a koření, je příliš široké a neposkytovalo by spotřebitelům dostatečnou ochranu. Rada se domnívá, že – v souladu se zásadou proporcionality – je vynětí z maximálních množství uvedených v příloze III B odůvodněné v případě použití bylin a koření za podmínky, že se používají ve vícesložkových potravinách, které jsou připravovány a konzumovány na stejném místě a nejsou tudíž předmětem přeshraničního obchodu.

#### **IV. Závěry**

Rada se domnívá, že společný postoj představuje soubor opatření vyvažující obavy a zájmy, který zohledňuje cíle nařízení. Se zájmem očekává konstruktivní jednání s Evropským parlamentem s cílem brzy dané nařízení přijmout, a zajistit přitom vysokou úroveň ochrany lidského zdraví a ochrany spotřebitele.





**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 3. března 2008 (05.03)  
(OR. de,fr)**

---

**Interinstitucionální spis:  
2006/0147 (COD)**

---

**6734/08  
ADD 1**

**CODEC 244  
DENLEG 17**

**DODATEK K POZNÁMCE K BODU „I/A“**

---

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	COREPER/RADA
Č. návrhu	12182/06 DENLEG 43 CODEC 830, 11642/07 CODEC 778 DENLEG 61
Komise:	
Předmět:	Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o látkách určených k aromatizaci a některých složkách potravin vyznačujících se aromatem pro použití v potravinách a o změně nařízení Rady (EHS) č. 1576/89, nařízení Rady (EHS) č. 1601/91, nařízení (ES) č. 2232/96 a směrnice 2000/13/ES <b>[první čtení]</b> - přijetí <b>(LA + P)</b> a) společného postoje b) odůvodnění Rady - prohlášení

---

**SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ RADY A KOMISE**

Rada a Komise se zavazují znovu posoudit maximální množství pro kumarin uvedené v příloze III B, jakmile bude k dispozici doporučení Evropského úřadu pro bezpečnost potravin (jež se očekává v první polovině roku 2008).

Za tímto účelem Rada vyzývá Komisi, aby neprodleně po vydání doporučení Evropského úřadu pro bezpečnost potravin svolala setkání odborníků za účelem přezkumu technických hledisek této otázky.

## PROHLÁŠENÍ NĚMECKÉ DELEGACE DO ZÁPISU Z JEDNÁNÍ RADY

Podle názoru Německa je nezbytné zavést na úrovni EU pro potraviny obsahující skořici maximální jednotková množství kumarinu, jež nejen zajistí ochranu zdraví spotřebitele, ale budou i prakticky použitelná. Proto je potěšitelné, že jsou od nynějška maximální množství kumarinu obsaženého v určitých potravinách stanovena.

Z důvodů zajištění ochrany zdraví spotřebitele by Německo dalo v případě tradičního a sezónního pekařského zboží přednost nižším maximálním množství kumarinu, než jsou stanovena nyní, avšak v duchu obecného kompromisu a s ohledem na nynější přezkum dané otázky Evropským úřadem pro bezpečnost potravin je s to navrhované maximální množství podpořit.

---



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 11.3.2008  
KOM(2008) 142 v konečném znění

2006/0147 (COD)

**SDĚLENÍ KOMISE EVROPSKÉMU PARLAMENTU**

**podle čl. 251 odst. 2 druhého pododstavce Smlouvy o ES**

**týkající se**

**společného postoje Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o látkách určených k aromatizaci a některých složkách potravin vyznačujících se aromatem pro použití v potravinách nebo na jejich povrchu, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 1576/89, nařízení Rady (EHS) č. 1601/91, nařízení (ES) č. 2232/96 a směrnice 2000/13/ES**

## **SDĚLENÍ KOMISE EVROPSKÉMU PARLAMENTU**

**podle čl. 251 odst. 2 druhého pododstavce Smlouvy o ES**

**týkající se**

**společného postoje Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o látkách určených k aromatizaci  
a některých složkách potravin vyznačujících se aromatem pro použití v potravinách nebo na jejich povrchu, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 1576/89, nařízení Rady (EHS) č. 1601/91, nařízení (ES) č. 2232/96 a směrnice 2000/13/ES**

### **1. SOUVISLOSTI**

Datum předání návrhu EP a Radě (dokument KOM(2006) 427 v konečném znění – 2006/0147 COD):	28. července 2006
Stanovisko Evropského parlamentu, první čtení, ze dne:	10. července 2007
Datum předání změněného návrhu:	24. října 2007
Datum politické dohody Rady:	17. prosince 2007
Datum formálního přijetí společného postoje Radou:	10. března 2008
Stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne:	25. dubna 2007

### **2. CÍL NÁVRHU KOMISE**

Cílem navrhovaného nařízení je nahradit stávající směrnici Rady 88/388/EHS za účelem zohlednění technologického a vědeckého vývoje v oblasti látek určených k aromatizaci a rozvoje právních předpisů týkajících se potravin v Evropském společenství.

Hlavním cílem je:

- vyjasnit oblast působnosti právních předpisů týkajících se látek určených k aromatizaci;
- modernizovat stávající právní předpisy týkající se látek určených k aromatizaci a přizpůsobit je technologickému a vědeckému vývoji;
- stanovit jasná pravidla pro vyhodnocování a povolování;



- lépe informovat spotřebitele o použití přírodních látek určených k aromatizaci;
- přizpůsobit požadavky nařízení (ES) č. 882/2004 o úředních kontrolách pro potraviny a krmiva.

### 3. PŘIPOMÍNKY TÝKAJÍCÍ SE SPOLEČNÉHO POSTOJE

#### 3.1. Obecné připomínky

Komise podporuje společný postoj, který Rada jednomyslně přijala. Je v souladu s cíli původního návrhu Komise a s přístupem, který v jeho rámci Komise zaujala, a odráží zásady několika pozměňujících návrhů Evropského parlamentu.

#### 3.2. Výsledek pozměňovacích návrhů přijatých Parlamentem v prvním čtení

##### **Pozměňovací návrhy Parlamentu, které Komise přijala a které jsou v souladu se společným postojem**

Společný postoj odráží podstatu 17 z 21 pozměňovacích návrhů, jež byly přijatelné pro Komisi zcela, částečně, v zásadě nebo byly předmětem redakčních úprav. Většina těchto změn text dále vyjasňuje.

Společný postoj ve vztahu ke kritériím pro povolování látek určených k aromatizaci vyjasňuje, co se rozumí uváděním spotřebitele v omyl (6. bod odůvodnění), čímž se řeší některé z otázek pozměňovacího návrhu EP č. 1.

Pozměňovací návrh č. 29 se týká označování přírodních látek určených k aromatizaci. Přinejmenším 95 % aromatického komponentu musí být získáno z uvedeného zdroje. Tato změna lépe odpovídá očekávání spotřebitele a bude mít nepatrný dopad na stávající praxi.

Pozměňovací návrhy č. 12, 24, 34 a 35 zavádějí regulativní postup s kontrolou týkající se opatření, jejichž účelem je změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení jeho doplněním. Pokud jde o tyto změny, existuje mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí shoda; Rada a Komise nicméně zavedly možnost postupu pro naléhavé případy.

##### **Pozměňovací návrhy Evropského parlamentu, které Komise přijala a které nebyly zahrnuty do společného postoje**

4 pozměňovací návrhy, které Komise přijala, nebyly zahrnuty do společného postoje.

Pozměňovací návrhy č. 27 a 28 se týkají dalšího vyjasnění označování látek určených k aromatizaci spadajících do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 1829/2003.

Pozměňovací návrh č. 7 se týká přeformulování článku 1 týkajícího se předmětu nařízení. Parlament v této změně navrhuje upřednostnit vysokou úroveň ochrany zdraví před účinným fungováním vnitřního trhu, neboť jinak by mohl vzniknout dojem, že ochrana lidského zdraví má ve vztahu k fungování vnitřního trhu až druhořadý význam.

Pozměňovací návrh č. 15 se týká definice „vhodného fyzikálního procesu“ u výroby přírodních aromatických látek nebo přírodních aromatických přípravků. Parlament chce v této změně zamezit tomu, aby byly tradiční způsoby přípravy považovány za fyzikální procesy, které nejsou vhodné. Komise tuto změnu přijala, neboť vyjasňuje situaci a v případě pochybností lze přijmout rozhodnutí postupem projednávání ve výborech.

### **Rozdíly mezi změněným návrhem Komise a společným postojem Rady**

S výjimkou postoje Komise k pozměňovacím návrhům č.7, 15, 27 a 28 (viz výše) nejsou mezi postojem Komise a Rady žádné rozdíly.

### **3.3. Postoj Komise k novým ustanovením předloženým Radou**

Rada předložila několik nových ustanovení. Většina z nich má za cíl dále vyjasnit text nebo je v souladu s obecným cílem původního návrhu Komise. Komise může proto tyto změny přijmout.

Nový bod odůvodnění 5a vyjasňuje význam „syrových potravin“ a „potravin, které neobsahují více složek“, na které se navrhované nařízení nevztahuje.

Nový bod odůvodnění 8a ospravedlňuje přístup založený na rizicích pro stanovení nejvyšších přípustných množství u toxikologicky významných látek uvedených v článku 5, jež mohou být v látkách určených k aromatizaci přítomny. Dále zdůrazňuje odpovědnost výrobců ve vztahu k uvedeným látkám.

Článek 1 vyjasňuje zásadu zahrnutou již v obecném potravinovém právu (nařízení (ES) č. 178/2002), že pravidla týkající se látek určených k aromatizaci musí v případě, kdy je to vhodné, zohledňovat ochranu životního prostředí. Tato změna rovněž zůstává v souladu s navrhovaným nařízením o potravinářských přídatných látkách a potravinářských enzymech a příslušnými pozměňovacími návrhy EP o potravinářských přídatných látkách.

Článek 3 odst. 2 písm. c) k definici přírodních aromatických látek připojuje, že tyto látky odpovídají látkám, které se přirozeně vyskytují a lze je nalézt v přírodě. Účelem je zamezit tomu, aby se některé aromatické látky, které nejsou přítomny v materiálech rostlinného nebo živočišného původu, ale získávají se umělými enzymatickými procesy, považovaly za přírodní.

Společný postoj v čl. 3 odst. 3 doplňuje na návrh Komise definici výchozích materiálů považovaných za potraviny pro výrobu látek určených k aromatizaci dodatkem, že definice je platná pouze pro účel tohoto nařízení.

V novém článku 4a se vyjasňuje, že látky určené k aromatizaci a/nebo potraviny, v nichž jsou látky určené k aromatizaci použity, by neměly být uvedeny na trh, pokud látka určená k aromatizaci nebo její použití není v souladu s navrhovaným nařízením.

Článek 7 odst. 2, čl. 18 odst. 4 a článek 19 zavádějí do regulativního postupu s kontrolou možnost postupu pro naléhavé případy.

Z důvodu jasnosti byla interpretační rozhodnutí přesunuta z článků 2 a 3 do samostatného nového článku 11.

Články 12, 13 a nový článek 15 přinášejí další vyjasnění požadavků na označování a sblížení s návrhy o potravinářských přídatných látkách a potravinářských enzymech.

Čl. 14 odst. 4 se týká označování přírodních látek určených k aromatizaci. Maximálně 5 % aromatického komponentu pocházejícího z jiných výchozích materiálů nemusí mít stejnou chuť či vůni jako uvedený výchozí materiál.

V příloze III části A zůstávají na seznamu látek, které jako takové nesmějí být přidány do potravin, aloin a kumarin, jak je již stanoveno ve současných právních předpisech. Vědecké výzkumy týkající se potenciální karcinogenity aloinu stále probíhají a zaznívají obavy, že míra kumarinu, již jsou vystaveni uživatelé složek potravin vyznačujících se aromatem (skořice), je možná už nyní příliš vysoká.

Příloha III Část B:

- Z důvodů proporcionality bylo v názvu vyjasněno, že se nejvyšší přípustná množství nevztahují na vícesložkové potraviny, které se připravují a konzumují na stejném místě (restaurace), neobsahují žádné přidané látky určené k aromatizaci a jediné složky vyznačující se aromatem, které obsahují, jsou byliny a koření.
- U určitých kategorií potravin byla stanovena nejvyšší přípustná množství kumarinu.
- Nejvyšší přípustné množství teukrinu A v alkoholických nápojích bylo zvýšeno ze 2 na 5 mg/kg u hořkých lihovin nebo likérů s hořkou chutí. Tato změna byla zavedena na žádost Itálie, která se obává, že jinak by již nemohly zůstat na trhu některé místní tradiční nápoje. Komise toto zvýšení může přijmout, neboť tyto lihoviny budou mít jen omezený dopad na celkový vliv teukrinu A na uživatele.

### 3.4. Hlavní problémy během přijetí společného postoje

Směrnice 88/388/EHS stanoví nejvyšší přípustná množství kumarinu v potravinách. Komise v navrhovaném novém nařízení nezachovala nejvyšší přípustná množství pro kumarin, neboť Evropský úřad pro bezpečnost potravin (EFSA) ve svém stanovisku týkajícím se kumarinu ze dne 6. října 2004 dospěl k závěru, že samotný příjem této látky není takovým důvodem ke znepokojení jako její přípustná denní dávka. Nové analytické údaje z Německa ukázaly, že současná množství v určitých potravinách,

do kterých se přidává skořice, jsou mnohem vyšší než stávající přípustná množství a že k překročení pravděpodobně dochází i u přípustné denní dávky. Německo proto požadovalo znovuzavedení nejvyšších přípustných množství.

Členské státy s tímto znovuzavedením souhlasily. Předmětem největších obav byly nicméně tradiční produkty obsahující skořici, kterých by se mohlo zavedení příliš přísných limitů pro nejvyšší přípustné množství dotknout. Komise uspořádala dvě technická setkání s odborníky z členských států a zúčastněnými stranami a na základě těchto konzultací byla určena možná nejvyšší přípustná množství.

Navíc od října 2004, kdy bylo přijato stanovisko EFSA, byly zpřístupněny další vědecké informace, které naznačují, že přípustná denní dávka by měla být přezkoumána. Komise proto požádala Evropský úřad pro bezpečnost potravin o posouzení těchto informací. Očekává se, že závěry dalšího posouzení Evropského úřadu pro bezpečnost potravin budou k dispozici v květnu 2008. Rada mezitím přijala nejvyšší povolená množství, která budou ve světle těchto závěrů znovu zvážena, a bylo proto připraveno společné prohlášení Rady a Komise.

#### **4. ZÁVĚRY / OBECNÉ PŘIPOMÍNKY TÝKAJÍCÍ SE SPOLEČNÉHO POSTOJE**

Komise zastává stanovisko, že společný postoj plně zohledňuje klíčové prvky původního návrhu a podstatu mnoha pozměňovacích návrhů přijatých Evropským parlamentem v prvním čtení.

Komise proto podporuje společný postoj, jenž Rada jednomyslně přijala.

#### **5. PROHLÁŠENÍ**

Na základě diskuze o kumarinu (viz bod 3.4) bylo ke společnému postoji připojeno následující společné prohlášení:

*Rada a Komise se zavazují znovu zvážít nejvyšší přípustná množství pro kumarin stanovená v příloze III části B, a to jakmile bude k dispozici stanovisko Evropského úřadu pro bezpečnost potravin (očekává se v první polovině roku 2008).*

*Za tímto účelem Rada Komisi vyzývá, aby po vydání stanoviska úřadu neprodleně svolala setkání odborníků za účelem přezkoumání technických aspektů věci.*